



**UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR**  
**Vicerrectorado Académico**  
Decanato de Estudios Generales  
Coordinación del Ciclo Básico

**1. DEPARTAMENTO:** IDIOMAS (6705)

**2. ASIGNATURA:**

**INGLÉS CIENTÍFICO Y TÉCNICO II**  
**Programa de lectura en Inglés Científico y Técnico**

Descripción: Este programa está diseñado para desarrollar destrezas de lectura en inglés científico y técnico. El presente es el segundo de tres cursos de 48 horas cada uno (*Inglés Científico y Técnico I, II y III*: ID1111, 1112 y 1113). Los estudiantes pueden eximir los tres cursos, o ingresar al programa en cualquiera de ellos, con base en los resultados que obtengan en la prueba de ubicación que se administra a cada cohorte al inicio del año académico. Los tres cursos que componen el programa se consideran interdependientes: los objetivos y estrategias especificados para cada uno constituyen la base para los cursos siguientes.

El programa está dirigido a los estudiantes de ingeniería y ciencias básicas. Forma parte del plan de estudios del Ciclo Básico ya que se considera que las destrezas de comprensión de lectura en inglés como lengua extranjera tendrán una aplicación inmediata para los estudiantes en las diferentes asignaturas que corresponden al Ciclo Profesional de sus estudios universitarios.

**3. CÓDIGO DE LA ASIGNATURA:** ID1112

No. de unidades-crédito: 3

No. de horas semanales: Teoría 3, Práctica 0, Laboratorio 1

**4. FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA DE ESTE PROGRAMA:** Septiembre 2010

**5. OBJETIVO GENERAL:**

Al finalizar el curso *Inglés Científico y Técnico II* (ID1112), el estudiante estará en capacidad de acceder a la información contenida en textos expositivo-explicativos de carácter científico y tecnológico en inglés, utilizando la estrategia de lectura más adecuada a sus propósitos específicos como lector.

**6. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

En esta asignatura los contenidos giran en torno a las principales formas de organizar el discurso propias de la estructura retórica expositivo-explicativa que caracteriza el lenguaje de la ciencia y la tecnología.

Al igual que el primer curso del programa, este segundo curso contempla un enfoque de lectura intensiva, con énfasis en la instrucción y práctica en destrezas específicas. Al leer los textos seleccionados para este curso, el estudiante analizará los mismos con el propósito de entender la información explícita y/o implícita que se presenta. Para tal fin utilizará todas las destrezas adquiridas en el curso anterior, además de incorporar las siguientes:

1. Entender los indicadores léxicos o léxico-gramaticales de las formas de organización del discurso propias de la estructura retórica expositivo-explicativa, a saber:
  - a) Definición,
  - b) Descripción estática y dinámica,
  - c) Clasificación,
  - d) Comparación,
  - e) Exposición cronológica y
  - f) Relación causa-efecto.

2. Organizar en forma gráfica la información contenida en el texto.
3. Distinguir las relaciones entre las partes de la oración a través de la identificación de los patrones sintácticos utilizados con frecuencia en el inglés científico y técnico.
4. Discriminar el grado con que el autor afirma, niega o pone en duda un enunciado.
5. Identificar la actitud del autor.
6. Resumir la información presentada en el texto.

#### **7. CONTENIDOS:**

1. Formas de organización del discurso expositivo-explicativo:
  - a) Definición
  - b) Descripción estática y dinámica,
  - c) Clasificación,
  - d) Comparación,
  - e) Exposición cronológica y
  - f) Relación causa-efecto.
2. Indicadores léxicos específicos que expresen:
  - a) Relaciones temporales;
  - b) Certeza y duda; y,
  - c) Actitudes positivas, negativas o neutrales.
3. Estructuras sintáctico-gramaticales propias del texto científico y técnico:
  - a) Adjetivación,
  - b) Voz pasiva,
  - c) Comparativos y superlativos y
  - d) Oraciones condicionales (Parte I).
4. Organizadores gráficos.
5. Técnicas para la elaboración de resúmenes.

#### **8. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS:**

Las clases serán conducidas en inglés tanto como sea posible. Sin embargo, el estudiante puede expresarse en español tanto en las actividades de clase como en las evaluaciones. Las actividades de aula tienen como fin primordial el desarrollo del procesos cognitivos que faciliten que el estudiante se convierta en un lector crítico e independiente, es decir, se espera que el estudiante pueda, entre otros, comparar, analizar, hacer síntesis, investigar, tomar decisiones, reflexionar, opinar y resolver problemas a partir de su interacción con los textos. Dicho desarrollo cognitivo se apoya en la potencialidad epistémica de la tarea de producción y de su interacción con la lectura. Así, se aprovecha la experiencia de la escritura como herramienta para aprender, asimilar, revisar y transformar los modos de comprensión y organización de los textos propios del inglés científico y técnico. Además, se sirve de la escritura para evaluar lo aprendido por el estudiante.

El esquema general de las lecciones incluye actividades de pre-lectura, durante la lectura y post-lectura. Tanto la primera como la última se centran en la interacción de todo el grupo, mientras que en la etapa de lectura el estudiante trabaja por lo general en forma individual con el texto, bien sea de manera libre, o guiado por preguntas y/o ejercicios propuestos por el profesor. El diccionario bilingüe y/o monolingüe se usa como apoyo.

A lo largo del trimestre, se ofrecen actividades en el laboratorio como un refuerzo al trabajo de aula, a través de la presentación de material audiovisual y/o multimedia relacionado con los contenidos de los cursos. El material que se utiliza en el laboratorio ha sido seleccionado, desarrollado y/o adaptado por los profesores del Departamento de Idiomas específicamente para servir de complemento a los contenidos de cada curso.

**9. ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN:**

1. Dos exámenes departamentales (25% cada uno)
2. Evaluación de cada profesor sobre los objetivos del curso, compuesta por no menos de cuatro diferentes medidas de rendimiento (50%)

**10. FUENTES DE INFORMACIÓN:**

Sequera, W. (2006). *Guía de laboratorio para ID1112*. Caracas: Universidad Simón Bolívar, Departamento de Idiomas.

St. Louis, R., y Pereira, S. (2010). *Focus on Reading*. [Edición revisada por C. Mayora]. Caracas: Universidad Simón Bolívar, Departamento de Idiomas.

St. Louis, R., y Mayora, C. (Eds.). (2010). *Reading Selections for ID1112*. Caracas: Universidad Simón Bolívar, Departamento de Idiomas.

Los materiales didácticos han sido desarrollados tomando en cuenta las necesidades particulares del programa. La selección de los textos utilizados obedece a los siguientes parámetros: (a) la temática: información sobre avances científicos e innovaciones tecnológicas de potencial interés para estudiantes de carreras como las que ofrece la USB, (b) la longitud: fragmentos de artículos, o artículos cuya longitud ronde las 3.500 palabras; (c) la autenticidad: que no hayan sido redactados para efectos de la enseñanza del inglés como lengua extranjera; (d) las fuentes documentales: publicaciones no especializadas dirigidas a un público educado interesado en temas de la ciencia y la tecnología; y (e) las estructuras retóricas características del lenguaje de la ciencia y la tecnología.

Muchas lecturas vienen acompañadas de actividades diseñadas por los profesores del departamento, típicamente, ejercicios de pre-lectura (destinados a activar el conocimiento previo del estudiante con respecto al tema de los textos), ejercicios centrados en la práctica de destrezas específicas, y ejercicios orientados a promover la comprensión del texto.